JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

THURSDAY, 30 MAY 2002
No. 2002/103 (PART II)

JEUDI 30 MAI 2002
No 2002/103 (PARTIE II)

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA
PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED OFFICIAL MEETINGS
SÉANCES OFFICIELLES PRÉVUES AU CALENDRIER

Thursday, 30 May 2002

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m.	4546th meeting	Security Council Chamber

1. Adoption of the agenda
2. The situation in the Middle East

   Report of the Secretary-General on the United Nations Disengagement Observer Force (S/2002/542)

SECURITY COUNCIL WORKING GROUP ON PEACEKEEPING OPERATIONS

3 p.m.	closed meeting	Consultation Room

Note: The PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA of the fifty-sixth session of the General Assembly appears in Part I of the present issue of the *Journal* (No. 2002/103 (Part I)), which is published in the official languages of the Assembly.

Jeudi 30 mai 2002

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30	4546e séance	Salle du Conseil de sécurité

1. Adoption de l'ordre du jour
2. La situation au Moyen-Orient

   Rapport du Secrétaire général sur la Force des Nations Unies chargée d'observer le dégagement (S/2002/542)

GROUPE DE TRAVAIL DU CONSEIL DE SÉCURITÉ SUR LES OPÉRATIONS DE MAINTIEN DE LA PAIX

15 heures	séance privée	Salle de consultations

Note : Le PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES de la cinquante-sixième session de l'Assemblée générale figure dans la Partie I du présent numéro du *Journal* (No 2002/103 (Partie I)), publiée dans les langues officielles de l'Assemblée.

SECURITY COUNCIL INFORMAL WORKING GROUP ON GENERAL ISSUES ON SANCTIONS

3 p.m.	14th meeting (closed)	Conference Room 7

SECURITY COUNCIL

A private meeting of the Security Council will be held on Friday, 31 May 2002, at 10 a.m. in connection with the wrap-up discussion on the work of the Security Council. All Member States are allowed to participate in accordance with rule 37 of the Council's provisional rules of procedure. Member States wishing to inscribe their names on the list of speakers should contact the Secretariat (room S-3520, tel.: (212) 963-5263), as of Tuesday, 28 May 2002.

FIFTH-SIXTH SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

MEETING OF THE GENERAL ASSEMBLY DEVOTED TO INFORMATION AND COMMUNICATION TECHNOLOGIES FOR DEVELOPMENT
17 and 18 June 2002

The list of speakers for the plenary meetings, devoted to information and communication technologies for development, is now open. Those delegations wishing to inscribe are requested to contact the General Assembly and ECOSOC Affairs Division (tel.: (212) 963-2337, fax: (212) 963-4230).

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Informal consultations

3 p.m. - 6 p.m.	closed meeting	Economic and Social Council Chamber

Informal consultations, under the chairmanship of the President of the Economic and Social Council, H.E. Mr. Ivan Šimonovic (Croatia) on the Ad Hoc Advisory Group on Africa

GROUPE DE TRAVAIL OFFICIEUX DU CONSEIL DE SÉCURITÉ SUR LES QUESTIONS GENERALES RELATIVES AUX SANCTIONS

15 heures	14e séance (privée)	Salle de conférence 7

CONSEIL DE SÉCURITÉ

Le Conseil de sécurité tiendra une séance privée le vendredi 31 mai 2002 à 10 heures sur la session de récapitulation des travaux du Conseil de sécurité. Tous les États Membres sont autorisés à participer conformément à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil. Les États Membres qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs sont priés de se mettre en rapport avec le Secrétariat (bureau S-3520; tél. : (212) 963-5263), à partir du mardi 28 mai 2002.

CINQUANTE-SIXIÈME SESSION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

RÉUNION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE CONSACRÉE AUX TECHNOLOGIES DE L'INFORMATION ET DES COMMUNICATIONS AU SERVICE DU DÉVELOPPEMENT
17 et 18 juin 2002

La liste des orateurs pour les séances plénières consacrées aux technologies de l'information et des communications au service du développement est maintenant ouverte. Les délégations qui souhaitent s'inscrire sont priées de se mettre en rapport avec la Division des affaires de l'Assemblée générale et du Conseil économique et social (tél. : (212) 963-2337, télécopieur : (212) 963-4230).

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Consultations officieuses

15 heures à 18 heures	séance privée	Salle du Conseil éconmique et social

Consultations officieuses, sous la direction du Président du Conseil économique et social, S.E. M. Ivan Šimonovic (Croatie), sur le Groupe consultatif spécial sur l'Afrique

COMMITTEE ON NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

10 a.m. - 1 p.m. | 23rd meeting | Conference Room 4

1. Application for consultative status and requests for reclassification deferred from previous sessions of the Committee [4 (a)] (E/C.2/2002/CRP.1 and CRP.3)

2. New applications for consultative status and new request for reclassification [4 (b)] (E/C.2/2002/R.2 and Add.1-5, E/C.2/2002/R.3

3. Strengthening of the Non-Governmental Organization Section of the Secretariat [3]

3 p.m. - 6 p.m. | 24th meeting | Conference Room 4

1. Adoption of the agenda and other organizational matters [2]

2 Adoption of the report of the Committee [10] (E/C.2/2002/L.1)

3. Closure of the 2002 regular session of the Committee

COMITÉ CHARGÉ DES ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES

10 heures à 13 heures | 23e séance | Salle de conférence 4

1. Demandes d'admission au statut consultatif et demandes de reclassement dont le Comité a décidé de reporter l'examen lors de ses sessions antérieures [4 a)] (E/C.2/2002/CRP.1 et CRP.3)

2. Nouvelles demandes d'admission au statut consultatif et nouvelles demandes de reclassement [4 b)] (E/C.2/2002/R.2 et Add.1 à 5, E/C.2/2002/R.3)

3. Renforcement de la Section des organisations non gouvernementales du Secrétariat [3]

15 heures à 18 heures | 24e séance | Salle de conférence 4

1. Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation [2]

2 Adoption du rapport du Comité [10] (E/C.2/2002/L.1)

3. Clôture des travaux de la session ordinaire de 2002 du Comité

OTHER MEETINGS
AUTRES RÉUNIONS

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Thursday, 30 May 2002

GROUP OF 77
(on issues of general segment of the 2002 substantive session of the Economic and Social Council)

10 a.m. - 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 6

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Jeudi 30 mai 2002

GROUPE DES 77
(questions relevant du débat général de la session de fond de 2002 du Conseil économique et social)

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 6

FORTHCOMING OFFICIAL MEETINGS

RÉUNIONS OFFICIELLES À VENIR

GENERAL ASSEMBLY

COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT ACTING AS THE PREPARATORY COMMITTEE FOR THE WORLD SUMMIT ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Fourth session

Bali, Indonesia (27 May-7 June 2002)

The tenth session of the Commission on Sustainable Development acting as the fourth preparatory committee for the World Summit on Sustainable Development will be held in Bali, Indonesia, from 27 May to 7 June 2002. The provisional annotated agenda and the proposed organization of work are contained in documents A/CONF.199/PC/15 and A/CONF. 199/PC/15/Add.1/Rev.1, respectively. Delegations that have not already done so, are kindly requested to submit the names of their representatives to the Secretary of the Preparatory Committee (room S-2950A; fax: (212) 963-5935), or directly to Bali (fax: 0-11-62-361-77-88-70).

High-level (ministerial) segment

The high-level (ministerial) segment of the fourth session of the Preparatory Committee for the World Summit on Sustainable Development will open officially on Wednesday, 5 June, at 9.30 a.m. in Bali, Indonesia.

Non-governmental organizations

In accordance with General Assembly resolution 55/199 and Preparatory Committee I decision 2001/PC/3, the secretariat of the World Summit on Sustainable Development has prepared the list of non-governmental organizations and other major groups for accreditation with the Summit to be reviewed by the fourth Preparatory Committee meeting in Bali, Indonesia. The list is available on the Internet at the following address: <www.johannesburgsummit.org>. Governments are kindly invited to review the list ahead of the start of the fourth Preparatory Committee session.

* * *

GENERAL ASSEMBLY

Informal consultations on a draft resolution on "Strengthening International Urban Search and Rescue Assistance"

Informal consultations, organized by the Permanent Mission of Turkey, on a draft resolution on "Strengthening International Urban Search and Rescue Assistance" will be held on Tuesday, 4 June 2002, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 4. Interested delegations are invited to attend. For further information, contact Mr. Alper Coskun, Counsellor (tel.: (212) 450-9135).

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE CONSTITUÉE EN COMITÉ PRÉPARATOIRE DU SOMMET MONDIAL POUR LE DÉVELOPPEMENT DURABLE

Quatrième session

Bali (Indonésie) (27 mai-7 juin 2002)

La dixième session de la Commission du développement durable constituée en quatrième comité préparatoire du Sommet mondial pour le développement durable aura lieu à Bali (Indonésie) du 27 mai au 7 juin 2002. L'ordre du jour provisoire et le projet d'organisation des travaux figurent dans les documents A/CONF.199/PC/15 et A/CONF.199/PC/15/ Add.1/Rev.1, respectivement. Les délégations qui ne l'ont pas encore fait sont priées de communiquer les noms de leurs représentants au Secrétaire du Comité préparatoire (bureau S-2950A; télécopieur : (212) 963-5935) , ou directement à Bali (télécopieur : 0-11-62-361-77-88-70).

Débat de haut niveau (ministériel)

L'ouverture officielle du débat de haut niveau (ministériel) de la quatrième session du Comité préparatoire du Sommet mondial pour le développement durable aura lieu le mercredi 5 juin à 9 h 30 à Bali (Indonésie).

Organisations non gouvernementales

Conformément à la résolution 55/199 de l'Assemblée générale et à la décision 2001/PC/3 de la première session du Comité préparatoire, le secrétariat du Sommet mondial pour le développement durable a établi la liste des organisations non gouvernementales et d'autres groupes importants pour accréditation auprès du Sommet, qui sera examinée par le Comité préparatoire à sa quatrième session à Bali (Indonésie). La liste est disponible sur l'Internet à l'adresse suivante : <www. johannesburgsummit.org>. Les Gouvernements sont priés d'examiner la liste avant l'ouverture de la quatrième session du Comité préparatoire.

* * *

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Consultations officieuses sur un projet de résolution relatif au renforcement de l'aide internationale de recherche et de sauvetage en milieu urbain

Des consultations officieuses, organisées par la Mission permanente de la Turquie, sur un projet de résolution relatif au renforcement de l'aide internationale de recherche et de sauvetage en milieu urbain, auront lieu le mardi 4 juin 2002 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 4. Les délégations intéressées sont invitées. Pour de plus amples renseignements, prière de se mettre en rapport avec M. Alper Coskun, Conseiller (tél. : (212) 450-9135).

* * *

SPECIAL COMMITTEE ON THE SITUATION WITH REGARD TO THE IMPLEMENTATION OF THE DECLARATION ON THE GRANTING OF INDEPENDENCE TO COLONIAL COUNTRIES AND PEOPLES

The resumed session of the Special Committee on the Situation with regard to the Implementation of the Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples will begin on Monday, 3 June 2002, at 10 a.m. in Conference Room 1. Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers are kindly requested to contact the Secretariat (room S-2977, tel.: (212) 963-0388)

* * *

Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination Against Women

COMMITTEE ON THE ELIMINATION OF DISCRIMINATION AGAINST WOMEN
Twenty-seventh session
(3-21 June 2002)

The twenty-seventh session of the Committee on the Elimination of Discrimination Against Women will take place at Headquarters from 3 to 21 June 2002 in Conference Room 2. The provisional agenda for the session is issued as document CEDAW/C/2002/II/1.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Informal consultations

General segment

The following informal consultations are being scheduled for the general segment of the 2002 substantive session of the Council under the chairmanship of the Vice President of the Economic and Social Council, H.E. Mr. Gert Rosenthal (Guatemala):

* * *

COMITÉ SPÉCIAL CHARGÉ D'ÉTUDIER LA SITUATION EN CE QUI CONCERNE L'APPLICATION DE LA DÉCLARATION SUR L'OCTROI DE L'INDÉPENDANCE AUX PAYS ET AUX PEUPLES COLONIAUX

La reprise de session du Comité spécial chargé d'étudier la situation en ce qui concerne l'application de la Déclaration sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux s'ouvrira le lundi 3 juin 2002 à 10 heures dans la salle de conférence 1. Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs sont priées de se mettre en rapport avec le Secrétariat (bureau S-2977, tél. (212) 963-0388).

* * *

Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes

COMITE POUR L'ELIMINATION DE LA DISCRIMINATION A L'EGARD DES FEMMES
Vingt-septième session
(3-21 juin 2002)

La vingt-septième session du Comité pour l'élimination de la discrimination à l'égard des femmes se tiendra au Siège du 3 au 21 juin 2002 dans la salle de conférence 2. L'ordre du jour provisoire pour la session figure dans le document CEDAW/C/2002/II/1.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Consultations officieuses

Débat général

Les consultations officieuses ci-après sont prévues pour le déb... général de la session de fond de 2002 du Conseil, sous la direction du Vice-Président du Conseil économique et social, S.E. M. Gert Rosenthal (Guatemala):

Friday, 31 May 2002, at 3 p.m. in Conference Room 1 on the following reports: themes for the coordination and high-level segments for 2003; integrated and coordinated implementation and follow-up to the outcome of major United Nations conferences and summits; report of the Secretary-General of the International Telecommunication Union (ITU) on the preparations for the World Summit on the Information Society; progress made by the Ad Hoc Inter-Agency Task Force on Tobacco Control in the implementation of multisectoral collaboration on tobacco or health; long-term programme of support for Haiti.

Monday, 3 June, at 3 p.m. in the Economic and Social Council Chamber on the resolutions and decisions of the following subsidiary bodies of the Council requiring action by the Council: Statistical Commission; Commission for Social Development; Commission on Population and Development and United Nations Forum on Forests.

Tuesday, 4 June, at 3 p.m. and Wednesday, 5 June at 10 p.m. – topics to be determined.

* * *

The Technical Subgroup of the Ad Hoc Open-ended Working Group on Informatics will meet, under the chairmanship of H.E. Mr. Bob F. Jalang'o (Kenya), on Wednesday, 12 June 2002, at 11 a.m. sharp in Conference Room 10.

* * *

COMMITTEE FOR PROGRAMME AND COORDINATION

Forty-second session
(10 June - 5 July 2002)

The forty-second session of the Committee for Programme and Coordination will convene at 10 a.m. on Monday, 10 June 2002, in Conference Room 3.

Attention is drawn to the following documentation: Annotated agenda (E/AC.51/2002/1), approved by the Committee at its organizational session, the status of documentation (E/AC.51/2002/L.1/Rev.1), and the programme of work (E/AC.51/2002/L.2.), approved by the Committee at its organizational session.

Members of the Committee and observers wishing to participate in the work of the Committee are kindly reminded to submit the names of their representatives/observers, in writing, to the Secretary of the Committee for Programme and Coordination (room S-2633A; fax No. 963-0360), as soon as possible.

Vendredi 31 mai 2002 à 15 heures dans la salle de conférence 1 sur les rapports suivants : thèmes du débat consacré aux questions de coordination et du débat de haut niveau pour 2003, application et suivi intégrés et coordonnés des résultats des grandes conférences et réunions au sommet organisées sous l'égide de l'Organisation des Nations Unies; rapport du Secrétaire général de l'Union internationale des télécommunications (UIT) sur les préparatifs du Sommet mondial de la société de l'information; progrès accomplis par l'Équipe spéciale interorganisations de lutte contre le tabac dans la mise en oeuvre d'une collaboration multisectorielle sur le tabac et la santé; programme à long terme d'aide à Haïti.

Lundi 3 juin à 15 heures dans la salle du Conseil économique et social sur les résolutions et les décisions des organes subsidiaires ci-après du Conseil nécessitant une décision du Conseil : Commission de statistique, Commission de la population et du développement et Forum des Nations Unies sur les forêts.

Mardi 4 juin à 15 heures et mercredi 5 juin à 10 heures - sujets à déterminer.

* * *

Le Sous-Groupe technique du Groupe de travail spécial à composition non limitée sur l'informatique se réunira, sous la conduite de S.E. M. Bob F. Jalang'o (Kenya), le mercredi 12 juin 2002 à 11 heures (précises) dans la salle de conférence 10.

* * *

COMITÉ DU PROGRAMME ET DE LA COORDINATION

Quarante-deuxième session
(10 juin - 5 juillet 2002)

La quarante-deuxième session du Comité du programme et de la coordination s'ouvrira le lundi 10 juin 2002 à 10 heures dans la salle de conférence 3.

L'attention est appelée sur la documentation suivante : ordre du jour annoté (E/AC.51/2002/1), qui a été approuvé par le Comité lors de sa session d'organisation; l'état de la documentation (E/AC.51/2002/L.1/Rev.1); et le projet de programme de travail (E/AC.51/2002/L.2), qui a été approuvé par le Comité lors de sa session d'organisation.

Les membres du Comité et les observateurs qui souhaitent participer aux travaux du Comité sont priés de communiquer les noms de leurs représentants/observateurs, par écrit, au Secrétaire du Comité du programme et de la coordination (bureau S-2633A; télécopieur : (212) 963-0360), le plus tôt possible.

* * *

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

Pre-session informal consultations

The Executive Board of UNDP and of UNFPA will hold pre-session informal consultations on all matters before the annual session for 2002 on Friday, 31 May 2002, from 10 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 2.

Annual session for 2002

The annual session for 2002 of the Executive Board of UNDP and of UNFPA will be held from 17 to 28 June 2002 in Conference Room XVIII at the Palais des Nations, Geneva. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/2002/L.2. Interested delegations are invited to attend.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the secretariat of the Executive Board (fax: (212) 906-5634) as soon as possible, but no later than Monday, 10 June 2002.

* * *

United Nations Children's Fund

EXECUTIVE BOARD

Annual session for 2002

The annual session of the UNICEF Executive Board will take place from 3 to 7 June 2002 in Conference Room 3. The provisional annotated agenda and organization of work are contained in document E/ICEF/2002/9.

* * *

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

Consultations officieuses de présession

Le Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP tiendra des consultations officieuses de présession sur toutes les questions à l'ordre du jour de la session annuelle de 2002 le vendredi 31 mai 2002 de 10 heures à 13 heures dans la salle de conférence 2.

Session annuelle de 2002

La session annuelle de 2002 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP aura lieu du 17 au 28 juin 2002 dans la salle de conférence XVIII au Palais des Nations (Genève). L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/2002/L.2. Les délégations intéressées sont invitées.

Les délégations, ainsi que les observateurs, sont priées de télécopier leurs pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (télécopieur : (212) 906-5634) le plus tôt possible, mais avant le lundi 10 juin 2002.

* * *

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Session annuelle de 2002

La session annuelle du Conseil d'administration de l'UNICEF aura lieu du 3 au 7 juin 2002 dans la salle de conférence 3. L'ordre du jour provisoire annoté et l'organisation des travaux figurent dans le document E/ICEF/2002/9.

FORTHCOMING OTHER MEETINGS

AUTRES RÉUNIONS À VENIR

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be a meeting of the Women's International Forum on Tuesday, 4 June 2002, from 10.30 a.m. to 12 noon in Conference Room 4.

* * *

Language services informational meetings

Interested delegations are invited to attend informational meetings to be held by the language services of the Secretariat for the purpose of briefing Member States on the terminology used and consulting with Member States on the improvement of translation and interpretation services, in accordance with part IV, paragraphs 16, 17 and 18 of General Assembly resolution 56/242. The meetings are scheduled to review the official languages as follows:

English: 3 June, at 1.15 p.m. in Conference Room 5;

Chinese: 4 June, at 1.15 p.m. in Conference Room 5;

French: 5 June, at 1.15 p.m. in Conference Room 5;

Russian: 6 June, at 1.15 p.m. in Conference Room 5;

Spanish: 7 June, at 1.15 p.m. in Conference Room 5;

Arabic: 10 June, at 1.15 p.m. in Conference Room 5.

* * *

UNITAR New Programme

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is launching the new programme entitled "Policy Awareness and Training in Information Technology" to be held in the Economic and Social Council Chamber on Friday 31 May 2002 at 10 a.m.. The programme, organized under the auspices of the ICT Task Force and the Working Group on Informatics, is being implemented with the active participation and sponsorship of Intel Corporation.

The Programme consists of a set of four progressive modules and one seminar presented as a cycle, which is repeated four times a year. The first cycle is already in progress. The fifth module in each cycle, which will be conducted as an interactive high-level seminar, will cover "Policy Awareness and Security Issues on Information Technology".

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Une réunion du Forum international des femmes aura lieu le mardi 4 juin 2002 de 10 h 30 à midi dans la salle de conférence 4.

* * *

Réunions d'information des services linguistiques

Les délégations intéressées sont invitées à assister à des réunions d'information organisées par les services linguistiques du Secrétariat en vue de mettre les États Membres au courant de la terminologie en usage et de mener des consultations avec les États Membres afin d'améliorer les services de traduction et d'interprétation, conformément aux paragraphes 16, 17 et 18 de la partie IV de la résolution 56/242 de l'Assemblée générale. Les réunions auront lieu comme suit :

Anglais : 3 juin, à 13 h 15 dans la salle de conférence 5;

Chinois: 4 juin, à 13 h 15 dans la salle de conférence 5;

Français : 5 juin, à 13 h 15 dans la salle de conférence 5;

Russe : 6 juin, à 13 h 15 dans la salle de conférence 5;

Espagnol : 7 juin, à 13 h 15 dans la salle de conférence 5;

Arabe : 10 juin, à 13 h 15 dans la salle de conférence 5.

* * *

Nouveau programme de l'UNITAR

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR), inaugure officiellement le nouveau programme intitulé "Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information" qui aura lieu dans la Salle du Conseil économique et social le vendredi 31 mai 2002 à 10 heures. Ce programme, organisé sous les auspices du Groupe d'étude sur les technologies de l'information et de la communication et du Groupe de travail sur l'informatique, est réalisé avec la participation active et le parrainage de Intel Corporation.

Le programme comprend une série de quatre modules progressifs et un séminaire présentés sous forme de cycle, qui sera répété quatre fois par an. Le premier cycle a déjà commencé. Le cinquième module de chaque cycle, conçu comme un séminaire interactif de haut niveau, traitera de la "Sensibilisation aux politiques et aux questions de sécurité en matière de technologie de l'information".

The official launching ceremony is scheduled to coincide with the first of the four high-level seminars.

A letter on this subject, including the tentative programme was addresssed to all the permanent missions. We would be grateful if you could inform us at your earliest convenience (tel.: (212) 963-9196, fax: (212) 963-0995 or (212) 963-9686, e-mail: unitarny@un.org) whether you are planning to attend the event. We remain at your disposal for any further information you may require.

* * *

UNITAR Workshop

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) and The University of Texas at Austin (UTA), in cooperation with the World Trade Organization (WTO), are jointly organizing the fifth annual Campus on International Trade. The campus, to be conducted in English, will be held in New York from Monday, 17 to Thursday, 20 June 2002, from 9.30 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.

A letter on this subject, including a detailed information note, the draft programme and a nomination form, was addressed to all Permanent Missions in New York. UNITAR and UTA would also like to encourage members of embassies in Washington and members of relevant ministries to attend. The registration deadline is Monday, 10 June. For further information, please contact Ms. Cecelia Coleman at UNITAR (room DC1-603, tel.: (212) 963-9196/9684).

L'inauguration officielle coïncidera avec le premier des quatre séminaires de haut niveau.

Une lettre à ce sujet, accompagée du programme provisoire de l'inauguration officielle a été adressée à toutes les missions permanentes. Nous vous serions reconnaissants de bien vouloir nous faire savoir dès qu'il vous sera possible (tél.: (212) 963-9196, télécopieur : (212) 963-0995 ou (212) 963-9686, courrier électronique : unitarny@un.org) si vous envisagez d'assister à la cérémonie. Nous restons à votre disposition pour tous renseignements complémentaires dont vous pourriez avoir besoin.

* * *

Atelier de l'UNITAR

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) et l'Université du Texas à Austin (UTA), en coopération avec l'Organisation mondiale du commerce (OMC), tiennent conjointement le cinquième campus annuel sur le commerce international. La réunion, qui se déroulera en anglais, se tiendra à New York du lundi 17 au jeudi 20 juin 2002 de 9 h 30 à 13 heures et de 15 heures à 18 heures.

Une lettre à ce sujet, comprenant une note d'information détaillée, un programme provisoire et une demande d'inscription a été adressée à toutes les missions permanentes à New York. L'UNITAR et l'UTA encouragent les membres des ambassades à Washington et les membres des ministères pertinents à assister. La date limite pour les inscriptions est fixée au lundi 10 juin. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Cecelia Coleman à l'UNITAR (bureau DC1-603; tél.: (212) 963-9196/9684).

Announcements

Avis

Submission of views by Member States on small arms

With reference to operative paragraph 10 of General Assembly resolution 56/24 V, entitled "The illicit trade in small arms and light weapons in all its aspects", Members States are reminded that the deadline for the submission of their views on the feasibility of developing an international instrument to enable States to identify and trace, in a timely and reliable manner, illicit small arms and light weapons was 30 April 2002. Member States that have not already done so are encouraged to submit their views at the earliest possible to the Department for Disarmament Affairs. For further information, please contact Mr. Herbert Loret (tel.: (212) 963-0049); fax: (212) 963-1121; e-mail: loret@un.org).

With reference to operative paragraph 12 of General Assembly resolution 56/24 V, entitled "The illicit trade in small arms and light weapons in all its aspects", Members States are reminded that the deadline for the submission of data and information on the implementation of the Programme of Action was 30 April 2002. Member States that have not already done so are encouraged to submit their data and information at the earliest possible to the Department for Disarmament Affairs. For further information, please contact Mr. Herbert Loret (tel.: (212) 963-0049); fax: (212) 963-1121; e-mail: loret@un.org).

With reference to operative paragraph 3 of General Assembly resolution 56/24 I, entitled "Conventional arms control at the regional and subregional levels", Members States are reminded that the deadline for the submission of their views on the subject was 30 April 2002. Member States that have not already done so are encouraged to submit their views at the earliest possible to the Department for Disarmament Affairs. For further information, please contact Ms. Pamela Maponga (tel.: (212) 963-5521); fax: (212) 963-1121; e-mail: maponga@un.org).

* * *

Submission of military expenditure data

With reference to General Assembly resolution 56/14, entitled "Objective information on military matters, including transparency of military expenditures", Member States are reminded that the deadline for the submission of annual data on military expenditures was 30 April 2002. Member States that have not already done so are encouraged to submit data and/or information at the earliest to the Department for Disarmament Affairs. For further information, please contact Mr. Nazir Kamal (tel.: (212) 963-6195; fax: (212) 963-1121; e-mail: kamaln@un.org).

Communications des vues des États Membres sur les armes légères

Comme suite au paragraphe 10 de la résolution 56/24 V de l'Assemblée générale, intitulée "Le commerce illicite des armes légères sous tous ses aspects", il est rappelé aux États Membres que la date limite pour la communication de leurs vues sur la possibilité d'élaborer un instrument international d'identification et de traçage rapides et fiables des armes légères illicites était le 30 avril 2002. Les États Membres qui ne l'ont pas encore fait sont priés de communiquer leurs vues le plus tôt possible au Département des affaires de désarmement. Pour de plus amples renseignements, prière de contacter M. Herbert Loret (tél. : (212) 963-0049); télécopieur : (212) 963-1121; courrier électronique : loret@un.org).

Comme suite au paragraphe 12 du dispositif de la résolution 56/24 V de l'Assemblée générale, intitulée "Le commerce illicite des armes légères sous tous ses aspects", il est rappelé aux États Membres que la date limite pour la communication des données et des renseignements sur l'exécution du Programme d'action était le 30 avril 2002. Les États Membres qui ne l'ont pas encore fait sont priés de communiquer leurs vues le plus tôt possible au Département des affaires de désarmement. Pour de plus amples renseignements, prière de contacter M. Herbert Loret (tél. : (212) 963-0049); télécopieur : (212) 963-1121; courrier électronique : loret@un.org).

Comme suite au paragraphe 3 du dispositif de la résolution 56/24 I de l'Assemblée générale, intitulée "Maîtrise des armes classiques aux niveaux régional et sous-régional", il est rappelé aux États Membres que la date limite pour la communication de leurs vues sur la question était le 30 avril 2002. Les États Membres qui ne l'ont pas encore fait sont priés de communiquer leurs vues le plus tôt possible au Département des affaires de désarmement. Pour de plus amples renseignements, prière de contacter Mme Pamela Maponga (tél. : (212) 963-5521); télécopieur : (212) 963-1121; courrier électronique: maponga@un.org).

* * *

Communication des données sur les dépenses militaires

Comme suite à la résolution 56/14 de l'Assemblée générale, intitulée "Information objective sur les questions militaires, y compris la transparence des dépenses militaires", il est rappelé aux États Membres que la date limite pour la communication des données annuelles sur les dépenses militaires était le 30 avril 2002. Les États Membres qui ne l'ont pas encore fait sont priés de communiquer les données et/ou les informations le plus tôt possible au Département des affaires de désarmement. Pour de plus amples renseignements, prière de contacter M. Nazir Kamal (tél. : (212) 963-6195; télécopieur : (212) 963-1121; courrier électronique : kamaln@un.org).

* * *

Economic and Social Council background documentation

A background document under item 5 (Special economic, humanitarian and disaster relief assistance) of the 2002 substantive session of the Economic and Social Council (humanitarian affairs segment) is now available on the following Web sites: <http://www.reliefweb.int> and <http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/>. It can also be obtained in room DC1-1386.

Background documentation for the high-level segment of the Economic and Social Council on the theme "The contribution of human resources development, including in the areas of health and education, to the process of development", is available on the Web site of the Economic and Social Council at <http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/>. Background documentation for the coordination segment of the Economic and Social Council on "Strengthening further the Economic and Social Council, building on its recent achievements, to help it fulfil the role ascribed to it in the Charter of the United Nations as contained in the United Nations Millennium Declaration" is also available on the Web site. Both documents can be obtained in room DC1-1419B.

Background documentation for the operational activities segment of the substantive session of 2002 of the Economic and Social Council on the themes "Progress in the implementation of General Assembly resolution 56/201; United Nations system support to capacity building; Simplification and harmonization of rules and procedures for operational activities for development, and Assessing the effectiveness of the United Nations system operational activities for development" is available on the Web site of the Economic and Social Council at <http://un.org/esa/coordination/ecosoc>. All these documents can be obtained in room: DC1-1454.

* * *

As from Wednesday, 1 May 2002, and for the rest of the month, the President of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

Documentation de référence du Conseil économique et social

Un document de référence relatif au point 5 de l'ordre du jour (Assistance économique, aide humanitaire et secours en cas de catastrophe) de la session de fond de 2002 du Conseil économique et social (débat consacré aux affaires humanitaires) est maintenant disponible sur l'Internet aux adresses suivantes : <http://www.reliefweb.int> et <http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/>. On peut également se procurer le document au bureau DC1-1386.

De la documentation de référence pour le débat de haut niveau du Conseil économique et social sur le thème "La mise en valeur des ressources humaines, notamment dans les domaines de la santé et de l'éducation, et sa contribution au développement", est disponible sur le site Web du Conseil économique et social à l'adrese suivante : <http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/>. On peut également se procurer de la documentation de référence pour le débat consacrée aux questions de coordination du Conseil économique et social sur le thème "Comment renforcer davantage le Conseil économique et social en mettant à profit ses succès récents, pour l'aider à remplir le rôle qui lui a été assigné dans la Charte des Nations Unies, conformément à la Déclaration du Millénaire" sur le même site Web. Des exemplaires des deux documents sont disponibles au bureau DC1-1419B.

De la documentation de référence pour le débat consacrée aux activités opérationnelles de la session de fond de 2002 du Conseil économique et social sur les thèmes "Progrès réalisés dans l'application de la résolution 56/201 de l'Assemblée générale; Appui du système des Nations Unies pour le renforcement des capacités; Simplification et harmonisation des règles et procédures des activités opérationnelles de développement, et Évaluation de l'efficacité des activités opérationnelles de dévelopement du système des Nations Unies", est disponible sur le site Web du Conseil économique et social à l'adrese suivante : <http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/>. Des exemplaires de ces documents sont disponibles au bureau DC1-1454.

* * *

À partir du mercredi 1er mai 2002, et jusqu'à la fin du mois, le Président du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses tous les jours sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officieuses dans la salle des conférences de presse (S-226).

* * *

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

* * *

Delegations who wish to make their statements available to the media at Headquarters are advised to provide 100 copies of these directly to the media office located on the third floor in the Secretariat Building (room S-348).

* * *

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

* * *

Les délégations qui souhaitent mettre leurs déclarations à la disposition des médias sont invitées à fournir 100 exemplaires des textes au bureau des médias situé au troisième étage du Bâtiment du Secrétariat (bureau S-348).

SUMMARY OF MEETINGS
APERÇU DES SÉANCES

Wednesday, 29 May 2002

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMITTEE ON NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS — 21st meeting

Strengthening of the Non-Governmental Organization Section of the Secretariat [3]

The Committee resumed its consideration of the item.

Statements were made by the representatives of the Sudan, Cuba, India, Colombia, China, Pakistan, as well as by the observer for Nigeria.

The representatives of the Executive Office and Administration Office of the Department of Economic and Social Affairs made statements and responded to questions raised by members of the Committee.

Application for consultative status and requests for reclassification deferred from previous sessions of the Committee [4 (a)]

The Committee resumed its consideration of the item.

Statements were made by the representatives of Germany, France, the Sudan, the United States and Pakistan.

22nd meeting

Consideration of special reports [8]

The Committee resumed its consideration of the item.

Statements were made by the representative of the Sudan, China, Pakistan, Germany, Cuba, the United States, Algeria, France and the Russian Federation, as well as by the observers for the Islamic Republic of Iran and the Syrian Arab Republic.

Application for consultative status and requests for reclassification deferred from previous sessions of the Committee [4 (a)]

The Committee resumed its consideration of the item.

Statements were made by the representatives of Germany, Pakistan and India.

New applications for consultative status and new request for reclassification [4 (b)]

The Committee resumed its consideration of the item.

Mercredi 29 mai 2002

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMITÉ CHARGÉ DES ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES — 21e séance

Renforcement de la Section des organisations non gouvernementales du Secrétariat [3]

Le Comité reprend l'examen de la question.

Des déclarations sont faites par les représentants du Soudan, de Cuba, de l'Inde, de la Colombie, de la Chine et du Pakistan, ainsi que par l'observateur du Nigéria.

Les représentants du Service administratif du Département des affaires économiques et sociales font des déclarations et répondent aux questions soulevées par les membres du Comité.

Demandes d'admission au statut consultatif et demandes de reclassement dont le Comité a décidé de reporter l'examen lors de ses sessions antérieures [4 a)]

Le Comité reprend l'examen de la question.

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Allemagne, de la France, du Soudan, des États-Unis et du Pakistan.

22nd meeting

Examen des rapports spéciaux [8]

Le Comité reprend l'examen de la question.

Des déclarations sont faites par les représentants du Soudan, de la Chine, du Pakistan, de l'Allemagne, de Cuba, des États-Unis, de l'Algérie, de la France et de la Fédération de Russie, ainsi que par les observateurs de la République islamique d'Iran et de la République arabe syrienne.

Demandes d'admission au statut consultatif et demandes de reclassement dont le Comité a décidé de reporter l'examen lors de ses sessions antérieures [4 a)]

Le Comité reprend l'examen de la question.

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Allemagne, du Pakistan et de l'Inde.

Nouvelles demandes d'admission au statut consultatif et nouvelles demandes de reclassement [4 b)]

Le Comité reprend l'examen de la question.

Statements were made by the representatives of India, Colombia, China, the Russian Federation, Pakistan, the Sudan, Lebanon, Germany, France, Cuba and the United States, as well as by the observers for the Islamic Republic of Iran and the Democratic People's Republic of Korea.

* * *

Corrigendum to the summary of the 20th meeting of the Committee (see *Journal* No. 2002/4102 (Part II), p. 14: Under agenda item 4 (a), the fifth paragraph should read as follows:

The Committee, by a roll-call vote of 7 to 9, with 3 abstentions, rejected a no action motion on the proposal to grant consultative status to the organization United Nations Watch.

*

* *

GENERAL ASSEMBLY

COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT ACTING AS THE PREPARATORY COMMITTEE FOR THE WORLD SUMMIT ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Fourth session

Bali, Indonesia, 27 May-7 June 2002

MONDAY, 27 MAY 2002

1st meeting

Opening of the session

The Chairman, H.E. Mr. Emil Salim (Indonesia), open-ed the session.

The State Minister of the Environment of the Republic of Indonesia, H. E. Mr. Nabiel Makarim, made a welcoming statement.

The Under-Secretary-General for Economic and Social Affairs and Secretary-General of the World Summit on Sustainable Development, Mr. Nitin Desai, made a statement.

Other presentations

The Director, Ministry for Agriculture, Nature Management and Fisheries of the Netherlands, Mr. Hans Hoogeveen, presented the outcome of the Sixth Conference of the Parties to the Convention on Biological Diversity, on behalf of the President of the Conference, Ms. Geke Faber (Netherlands).

Des déclarations sont faites par les représentants des pays ci-après : Inde, Colombie, Chine, Fédération de Russie, Pakistan, Soudan, Liban, Allemagne, France, Cuba et États-Unis, ainsi que par les observateurs de la République islamique d'Iran et de la République populaire démocratique de Corée.

* * *

Rectificatif à l'aperçu de la 20e séance du Comité (voir *Journal* No 2002/102 (Partie II), p. 14 : Sous le point 4 a) de l'ordre du jour, le cinquième paragraphe doit se lire comme suit :

Par 9 voix contre 7, avec 3 abstentions (vote par appel nominal), le Comité rejette une motion tendant à ne pas se prononcer sur la proposition d'octroi du statut consultatif à l'organisation United Nations Watch.

*

* *

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE CONSTITUÉE EN COMITÉ PRÉPARATOIRE DU SOMMET MONDIAL POUR LE DÉVELOPPEMENT DURABLE

Quatrième session

Bali (Indonésie), 27 mai-7 juin 2002

LUNDI 27 MAI 2002

1re séance

Ouverture de la session

Le Président, S.E. M. Emil Salim (Indonésie), ouvre la session.

Le Ministre d'État à l'environnement de la République d'Indonésie, S. E. M. Nabiel Makarim, souhaite la bienvenue.

Le Secrétaire général adjoint aux affaires économiques et sociales et Secrétaire général du Sommet mondial pour le développement social, M. Nitin Desai, fait une déclaration.

Autres déclarations

Le Directeur du Ministère de l'agriculture, de la gestion de la nature et des pêches des Pays-Bas, M. Hans Hoogeveen, présente les conclusions de la sixième Conférence des parties à la Convention sur la diversité biologique, au nom de la Présidente de la Conférence, Mme Geke Faber (Pays-Bas).

H.E. Mr. Tuiloma Neroni Slade (Samoa), Co-Chairman of the United Nations Open-ended Informal Consultative Process on Ocean Affairs, established by General Assembly resolution 54/33, presented the results of the third meeting of the process.

Adoption of the agenda and other organizational matters [1]

Adoption of the agenda

The Preparatory Committee adopted it provisional agenda for the session as contained in document A/CONF.199/ PC/15.

Organization of work

The Preparatory Committee approved its organization of work for the session as contained in document A/CONF. 199/PC/15/Add.1/Rev.1.

Accreditation of additional intergovernmental organizations

The Preparatory Committee approved a list of intergovernmental organizations for accreditation as observers to the preparatory process and the World Summit for Sustainable Development (list to be issued in document A/CONF.199/ PC/21)

Accreditation of non-governmental organizations

The Preparatory Committee approved the accreditation of a number of non-governmental organizations and other major groups to participate as observers in the preparatory process and the World Summit for Sustainable Development, as contained in Annex I of document A/CONF.199/PC/20, with the exception of the World Sindhi Institute, whose request is subject to the decision by the Committee on Non-Governmental Organizations, which is currently considering its application for consultative status with the Economic and Social Council.

The Preparatory Committee decided to postpone consideration of the Tibetan Centre for Human Rights and Democracy, contained in Annex II of document A/CONF.199/ PC/20, until Friday, 31 May.

The Preparatory Committee decided not to accredit the Movement of Reconstruction and Development, contained in Annex II of document A/CONF.199/PC/20, due to lack of relevant information.

Previously accredited non-governmental organizations and other major groups

The Preparatory Committee decided to remove Body Shop International from the list of accredited non-governmental organizations and other major groups, in view of the fact that it had already been accredited as the Body Shop Foundation.

S.E. M. Tuiloma Neroni Slade (Samoa), Coprésident du Processus consultative officieux ouvert à tous sur les affaires maritimes, créé par la résolution 54/33 de l'Assemblée générale, présente les conclusions de la troisième réunion du Processus.

Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation [1]

Adoption de l'ordre du jour

Le Comité préparatoire adopte l'ordre du jour provisoire de la session figurant dans le document A/CONF.199/PC/15.

Organisation des travaux

Le Comité préparatoire approuve l'organisation des travaux de la session figurant dans le document A/CONF. 199/PC/15/Add.1/Rev.1.

Accréditation d'organisations intergouvernementales additionnelles

Le Comité préparatoire approuve une liste d'organisations intergouvernementales pour accréditation, en qualité d'observateurs, au processus préparatoire et au Sommet mondial pour le développement durable, qui sera publiée sous la cote A/CONF.199/PC/21)

Accréditation des organisations non gouvernementales

Le Comité préparatoire approuve l'accréditation de plusieurs organisations non gouvernementales et d'autres grands groupes, en qualité d'observateurs, au processus préparatoire et au Sommet mondial pour le développement durable (Annexe I du document A/CONF.199/PC/20), à l'exception de l'Institut mondial Sindhi, dont la demande est sujette à la décision du Comité chargé des organisations non gouvernementales, qui examine simultanément la demande du statut consultatif auprès du Conseil économique et social.

Le Comité préparatoire décide de reporter l'examen du Tibetan Centre for Human Rights and Democracy (Annexe II du document A/CONF.199/PC/20) au vendredi 31 mai.

Le Comité préparatoire décide de ne pas accéder à la demande du Mouvement de reconstruction et de développement (Annexe II du document A/CONF.199/PC/20), en raison du manque d'informations pertinentes.

Organisations non gouvernementales et autres grands groupes accrédités antérieurement

Le Comité préparatoire décide de supprimer le Body Shop International de la liste des organisations non gouvernementales accréditées et d'autres grands groupes, en raison du fait que cette organisation a déjà été accréditée sous le nom de Body Shop Foundation.

The Preparatory Committee was informed that 3663 Food First had withdrawn its application for accreditation and should therefore be removed from the list.

The Preparatory Committee decided to remove Solar Energy Systems Ltd. from the list, in view of the fact that it had not responded to inquiries regarding its status and had not registered to participate in the fourth session.

2nd meeting

Multi-stakeholder dialogue segment [4]

Sustainable development governance

The Chairman opened the multi-stakeholder dialogue segment and made a statement.

Presentations were made by the representatives of the following major group partners: women, youth, indigenous peoples, non-governmental organizations, local authorities, trade unions, business and industry, scientific and technological communities and farmers.

The representatives of the United States and South Africa gave initial reactions to the presentations made by the major group partners.

Interactive dialogue on sustainable development governance at the local level

The Chairman initiated the interactive dialogue.

Interventions were made by the representatives of local authorities, trade unions, Spain (on behalf of the European Community), business and industry, non-governmental organizations, scientific and technological communities and women.

Interactive dialogue on sustainable development governance at the national level

Interventions were made by the representatives of business and industry, trade unions, Belgium, youth, scientific and technological communities, indigenous peoples, farmers and the United States.

Interactive dialogue on sustainable development governance at the regional and global levels

Interventions were made by the representatives of non-governmental organizations, trade unions, Finland, women, local authorities, youth, indigenous peoples, business and industry.

* * *

The Co-Chairpersons of Working Group III , Mr. Lars-Göran Engfeldt (Sweden) and Mr. Ositadimna Anaedu (Nigeria), commented on the dialogue.

Le Comité préparatoire est informé que le 3663 Food First a retiré sa demande d'accréditation et que cette organisation doit être supprimée de la liste.

Le Comité préparatoire décide de supprimer Solar Energy Systems Ltd. de la liste, en raison du fait que cette organisation n'a pas fait suite aux demandes concernant son statut et qu'elle ne s'est pas inscrite à participer à la quatrième session.

2e séance

Dialogue multipartite [4]

Gouvernance en matière de développement durable

Le Président ouvre le dialogue multipartite et fait une déclaration.

Des exposés sont faits par les représentants des partenaires des grands groupes suivants : femmes, jeunesse, peuples autochtones, organisations non gouvernementales, autorités locales, syndicats, entreprises et industrie, communautés scientifiques et techniques et fermiers.

Les représentants des Etats-Unis et de l'Afrique du Sud fournissent leurs réactions initiales aux exposés des partenaires des grands groupes.

Dialogue interactif sur la gouvernance en matière de développement durable au niveau local

Le Président commence le dialogue interactif.

Des interventions sont faites par les représentants des autorités locales, des syndicats, de l'Espagne (au nom de la Communauté européenne), des entreprises et de l'industrie, des organisations non gouvernementales, des communautés scientifiques et techniques et des femmes.

Dialogue interactif sur la gouvernance en matière de développement durable au niveau national

Des interventions sont faites par les représentants des entreprises et de l'industrie, des syndicats, de la Belgique, de la jeunesse, des communautés scientifiques et techniques, des peuples autochtones, des fermiers et des États-Unis.

Dialogue interactif sur la gouvernance en matière de développement durable aux niveaux régional et mondial

Des interventions sont faites par les représentants des organisations non gouvernementales, des syndicats, de la Finlande, des femmes, des autorités locales, de la jeunesse, des peuples autochtones, des entreprises et de l'industrie.

* * *

Les Coprésidents du Groupe de travail III, M. Lars-Göran Engfeldt (Suède) et M. Ositadimna Anaedu (Nigéria), formulent des observations sur le dialogue.

WEDNESDAY, 29 MAY 2002

3rd meeting

Multi-stakeholder dialogue segment [4]

Capacity-building for sustainable development

The Co-Chairmen of Discussion Group I on capacity-building for sustainable development, Mr. Richard Ballhorn (Canada) and Mr. Kyotaka Akasaka (Japan), summarized the discussions in the group.

Statements were made by the representatives of the following major group partners: women, youth, indigenous peoples, non-governmental organizations, local authorities, trade unions, business and industry, scientific and technological communities and farmers.

Major groups' framework for partnership initiatives

The Co-Chairmen of Discussion Group II on major groups framework for partnership initiatives, Mr. Jan Kara (Czech Republic) and Ms. Diane Marie Quarless (Jamaica), summarized the discussions in the group.

Statements were made by the representatives of the following major group partners: women, youth, indigenous peoples, non-governmental organizations, local authorities, trade unions, business and industry, scientific and technological communities and farmers.

Statements on the outcome of the discussion groups were made by the representatives of Norway and Spain (on behalf of the European Union).

Futures priorities

Statements were made by the representatives of the following major group partners: farmers, scientific and technological communities, business and industry, trade unions, local authorities, non-governmental organizations, indigenous peoples, youth and women.

The representative of Saudi Arabia made a statement.

The representative of the International Labour Organization made a statement.

Statements were made by the representatives of Cercle Mondial du Consensus (CMDC), a non-governmental organization, and Civil Society (South Africa).

Secretary-General's panel of eminent persons on the issue of water

His Royal Highness, the Prince of Orange of the Netherlands, addressed the Preparatory Committee, in his capacity as a member of the Secretary-General's panel of eminent persons on the issue of water.

MERCREDI 29 MAI 2002

3e séance

Dialogue multipartite [4]

Renforcement des capacités aux fins du développement durable

Les Coprésidents du Groupe de discussion I sur le renforcement des capacités aux fins du développement durable, M. Richard Ballhorn (Canada) et M. Kyotaka Akasaka (Japon), résument les délibérations qui ont eu lieu au sein de ce groupe.

Des déclarations sont faites par les représentants des partenaires des grands groupes suivants : femmes, jeunesse, peuples autochtones, organisations non gouvernementales, autorités locales, syndicats, entreprises et industrie, communautés scientifiques et techniques et agriculteurs.

Cadre des initiatives en matière de partenariat concernant les grands groupes

Les Coprésidents du Groupe de discussion II sur le cadre des initiatives en matière de partenariat concernant les grands groupes, M. Jan Kara (République tchèque) et Mme Diane Marie Quarless (Jamaïque), résument les délibérations qui ont eu lieu au sein de ce groupe.

Des déclarations sont faites par les représentants des partenaires des grands groupes suivants : femmes, jeunesse, peuples autochtones, organisations non gouvernementales, autorités locales, syndicats, entreprises et industrie, communautés scientifiques et techniques et agriculteurs.

Les représentants de la Norvège et de l'Espagne (au nom de l'Union européenne) font des déclarations sur les conclusions des groupes de discussion.

Priorités futures

Des déclarations sont par les représentants des partenaires des grands groupes suivants : agriculteurs, communautés scientifiques et techniques, entreprises et industrie, syndicats, autorités locales, organisations non gouvernementales, peuples autochtones, jeunesse et femmes.

Le représentant de l'Arabie saoudite fait une déclaration.

Le représentant de l'Organisation internationale du Travail fait une déclaration.

Des déclarations sont faites par les représentants du Cercle mondial du consensus (CMDC) (organisation non gouvernementale) et de Civil Society (Afrique du Sud).

Groupe de personnalités éminentes du Secrétaire général chargé d'étudier la question de l'eau

Son Altesse Royale, le Prince d'Orange des Pays-Bas, adresse le Comité préparatoire, en sa qualité de membre du groupe de personnalités éminentes du Secrétaire général chargé d'étudier la question de l'eau.

* * *

Convention on the Right of the Child

COMMITTEE ON THE RIGHTS OF THE CHILD
Thirtieth session
United Nations Office at Geneva

TUESDAY, 28 MAY 2002

788th and 789th meetings

Consideration of reports by States parties [4]

The Committee began and concluded its consideration of the second periodic report of Tunisia (CRC/C/83/Add.1). In accordance with the provisional rules of procedure of the Committee, representatives of the State party were present at the meetings and replied to questions raised and comments made by members of the Committee.

WEDNESDAY, 29 MAY 2002

790th and 791st meetings

Consideration of reports by States parties [4]

The Committee began and concluded its consideration of the initial report of Switzerland (CRC/C/78/Add.3). In accordance with the provisional rules of procedure of the Committee, representatives of the State party were present at the meetings and replied to questions raised and comments made by members of the Committee.

* * *

Convention relative aux droits de l'enfant

COMITÉ DES DROITS DE L'ENFANT
Trentième session
Office des Nations Unies à Genève

MARDI 28 MAI 2002

788e et 789e séances

Examen des rapports des États parties [4]

Le Comité commence et termine l'examen du deuxième rapport périodique de la Tunisie (CRC/C/83/Add.1). Conformément au règlement intérieur provisoire du Comité, les représentants de l'État partie assistent aux séances et répondent aux questions et aux observations des membres du Comité.

MERCREDI 29 MAI 2002

790e et 791e séances

Examen des rapports des États parties [4]

Le Comité commence et termine l'examen du rapport initial de la Suisse (CRC/C/78/Add.3). Conformément au règlement intérieur provisoire du Comité, les représentants de l'État partie assistent aux séances et répondent aux questions et aux observations des membres du Comité.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty. New York, 10 September 1996

Ratification: Kazakhstan (14 May 2002)*

* Date of receipt of the relevant documents.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Traité d'interdiction complète des essais nucléaires. New York, 10 septembre 1996

Ratification : Kazakhstan (14 mai 2002*)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

Staff Council

There will be a meeting of the Staff Council *today*, 30 May 2002, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 2. The meeting is open to staff members only.

* * *

Web sites

Presidency of the Security Council:

http://www.un.org/Docs/sc/presidency

http://www.mfa.gov.sg/unsc/presidency

President of the General Assembly:

http://www.un.org/ga/president

Security Council Committee established pursuant to resolution 1373 (2001) concerning counter-terrorism:

http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373

http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm

http://www. un.org/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373

http:// www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html

Spanish presidency of the European Union:

http://www.spainun.org

Published at Headquarters, New York, by the Department of General Assembly Affairs and Conference Services.

Conseil du personnel

Une réunion du Conseil du personnel aura lieu *aujourd'hui* 30 mai 2002 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 2. La réunion est résevée aux membres du personnel.

* * *

Sites Web

Présidence du Conseil de sécurité :

http://www.un.org/Docs/sc/presidency

http://www.mfa.gov.sg/unsc/presidency

Président de l'Assemblée générale :

http://www.un.org/ga/president

Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1373 (2001) concernant le contre-terrorisme :

http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373

http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm

http://www. un.org/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373

http:// www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html

Présidence espagnole de l'Union européenne :

http://www.spainun.org

Publié au Siège, à New York, par le Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence.

02-37132